

HENSLEY C. WOODBRIDGE. *Rubén Darío. A Selective Classified and Annotated Bibliography*; compiled by Metuchen, N.J.: The Scarecrow Press, Inc., 1975.

Desde la publicación de "Rubén Darío: A Critical Bibliography" (*Hispania*, vol. L, núm. 4, december 1967), el profesor Woodbridge no ha perdido oportunidad para corregir, completar, reordenar, clasificar y criticar la inmensa bibliografía rubendariana. Resultados de esa labor (verdadero *lungo studio e grande amore*) es este volumen, guía fundamental para el estudio crítico del gran nicaragüense. No hay aspecto de la obra de Darío que no haya sido tratado, de alguna manera, por la crítica. Desde luego, esa crítica es muy desigual, y el estudioso de Darío debe someterla a riguroso escrutinio. Es lo que ha hecho el profesor Woodbridge. Pero además, y éste es uno de los aspectos más valiosos de su labor, Woodbridge ha clasificado con inteligencia y sentido práctico (didáctico) todo el material crítico escrutado. De modo que quien desee estudiar una obra, un tema, un motivo de nuestro poeta, hallará en el libro de Woodbridge la selección correspondiente y la crítica orientadora para cada caso. Un riguroso sentido de objetividad preside tan amplia y difícil tarea, por lo que el ordenamiento resulta realmente orientador, valioso y poco menos que imprescindible. Es, sin duda, la más completa, dentro de lo selecta, y la mejor ordenada bibliografía crítica que se haya publicado hasta ahora sobre Rubén Darío. La obra de Woodbridge debe ser evaluada en tal sentido, pero sobre todo como ejemplo a seguir, modelo de investigación académica en el mejor nivel universitario y universal, que debe ser tomado en cuenta para hacer lo mismo con otros escritores de Nuestra América.

*University of Pittsburgh*

ALFREDO A. ROGGIANO

ANGEL FLORES. *Bibliografía de escritores hispanoamericanos. A Bibliography of Spanish-American Writers 1609-1794*. New York: Gordian Press, 1975.

Angel Flores, profesor jubilado del City College de la City University of New York, es ampliamente conocido en el ámbito universitario por su labor de difusión de las letras de la América hispánica. Su *The Literature of Spanish America* (New York: Las Americas Publishing Company), antología en cinco volúmenes, en diversas ediciones, se ha convertido en el texto más utilizado en las universidades y colegios norteamericanos para la enseñanza de nuestras letras, por citar una de sus contribuciones más apreciadas. La *Bibliografía* que aquí comentamos viene a complementar, como guía crítica, los textos de los cinco volúmenes de la antología y se convierte así en su cooperador imprescindible. El ordenamiento se hace por orden alfabético y la distribución o estructura general de la obra se explica en la "Nota preliminar". El volumen empieza con un mexicano: Manuel Acuña, y termina con otro mexicano: Agustín Yáñez. Sin embargo, para el manejo del mismo conviene tener en cuenta que está dividido en

varias secciones. Por ejemplo, en la página 70 termina la bibliografía de y sobre Juan Zorrilla de San Martín, y en la p. 71 empieza la dedicada a Acevedo Díaz; en la p. 185 empieza la dedicada a Agustín Acosta y sigue con un nuevo orden alfabético bajo el título de "Otros escritores notables 1888-1974". Esta distribución no se justifica, y hubiese sido de más fácil manejo si todos los autores se hubieran incluido en un solo orden, de suerte que Acevedo Díaz estuviese antes de Acuña, por ejemplo, y no después. Pero de las dificultades que presenta la preparación de una obra de esta índole y de sus deficiencias e inconvenientes se explica el autor en la mencionada "Nota preliminar". Y no vamos a reincidir en ello, como no nos vamos a quejar por los autores que faltan o las fichas que se le escaparon al recopilador. Es fácil hacer una crítica negativa cuando se está trabajando con una cantidad abrumadora de escritores, obras y fichas de crítica. Lo sabemos por experiencia, y no es ésta la razón de nuestra nota. Una ojeada al "Índice", que sí va por orden alfabético general (sin secciones), muestra que el propósito de Flores fue selectivo, y en esa selección, claro está, juega papel decisivo el gusto o la preparación del autor. ¿Por qué figura Enrique Lihn y no figura Enrique Molina? ¿Cuestión de gusto, de juicio de valor? Buscamos a Espinosa Medrano y no lo hallamos, y nosotros creemos que es el primer crítico importante de América. Tampoco figura Terrazas ¿y no es el primer poeta importante de las letras de la América hispánica? ¿Estamos cayendo en la crítica que no queríamos hacer? No. Sólo damos ejemplos para justificar la selección sobre la base de un criterio más personal que objetivo, o, simplemente, para reconocer lo que dice el refrán: "Al mejor cazador se le va la liebre". Flores nos ha dado una obra de gran valor e incalculable utilidad práctica. Lo que falta puede ser suplido con un mínimo esfuerzo de investigación personal. No olvidemos que éstas son *guías* y que su servicio tiene esas limitaciones, acaso necesarias para que cada uno de nosotros ponga su parte de colaboración. Por lo demás, el gigantesco esfuerzo del autor revela una poco común pericia de investigador, que se comprueba con la fidelidad y certeza casi absoluta de los datos ofrecidos.

University of Pittsburgh

ALFREDO A. ROGGIANO

SUZANNE JILL LEVINE. *El espejo hablado*. (Un estudio sobre *Cien años de soledad*) Caracas: Monte Avila Editores, 1975.

La crítica literaria actual se esfuerza cada vez más en obtener elementos metalingüísticos elaborados al punto de conseguir, prácticamente, radiografías del texto. Así, a "vol d'oiseau", el proceso se inicia con los ejercicios de 'close reading' de los New Critics (I.A. Richards, W. Empson, P. Lubbock, etc.), pasando por los formalistas rusos (W. Propp, V. Chklovski, etc.), el Círculo Lingüístico de Praga (R. Jakobson, Jan Mukarovsky), el estructuralismo francés (Barthes estructuralista, T. Todorov), la psicolingüística (Freud-Lacan) para